**Перелік**

**дисциплін, які виносяться на зимову заліково-іспитову сесію 2024-2025 н.р.**

**для студентів факультету іноземних мов денного навчання**

***1-ий курс***

*035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),* ***перша англійська***

*035.051 Романські мови та літератури (переклад включно),* ***перша іспанська***

*035.055 Романські мови та літератури (переклад включно),* ***перша французька***

 **Заліки**  **Іспити**

1. БЖДОП 1. Історія України
2. Історія світової л-ри 2. Вступ до мовознавства
3. Латинська мова 3. Вступ до літературознавства

 4. Перша іноземна мова (англ., ісп., фр.)

*035. 043* *Германські мови та літератури (переклад включно),* ***перша німецька***

 **Заліки**  **Іспити**

1. БЖДОП 1. Історія України
2. Історія світової л-ри 2. Вступ до мовознавства
3. Латинська мова 3. Вступ до літературознавства
4. Друга іноземна мова 4. Перша іноземна мова (нім.)

*035.08 Класичні мови та літератури* *(переклад включно)*

 **Заліки**  **Іспити**

1. БЖДОП 1. Історія України
2. Історія старогрецької л-ри 2. Вступ до мовознавства
3. Англійська мова 3. Вступ до літературознавства

 4. Латинська мова і автори

 5. Старогрецька мова і автори

**Переклад**

*035. 043* *Германські мови та літератури (переклад включно),* ***перша німецька***

 **Заліки**  **Іспити**

1. БЖДОП 1. Історія України
2. Історія світової л-ри 2. Вступ до мовознавства
3. Латинська мова 3. Вступ до літературознавства
4. Практика міжкультурної комунікації 4. Перша іноземна мова (нім.)

та перекладу з першої іноземної мови

*035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),* ***перша англійська***

 **Заліки**  **Іспити**

1. БЖДОП 1. Історія України
2. Історія світової л-ри 2. Вступ до мовознавства
3. Латинська мова 3. Вступ до літературознавства
4. Практика перекладу 4. Перша іноземна мова (англ.)

з першої іноземної мови

***2-ий курс***

*035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),* ***перша англійська***

 **Заліки**  **Іспити**

1. Історія світової л-ри 1. Історія української культури
2. ДВВС 2. Вступ до спеціальності
3. Письмо 3. Перша іноземна мова (англ.)
4. Вступ до текстології 4. Друга іноземна мова

*035.051 Романські мови та літератури (переклад включно),* ***перша іспанська***

 **Заліки**  **Іспити**

1. Історія світової л-ри 1. Історія української культури
2. ДВВС 2. Вступ до спеціальності
3. Іспанський комунікативний етикет 3. Перша іноземна мова (ісп.)
4. Комунікативно-письмова компетенція 4. Друга іноземна мова (англ., фр)

у лінгвістичній практиці

*035.055 Романські мови та літератури (переклад включно),* ***перша французька***

 **Заліки**  **Іспити**

1. Історія світової л-ри 1. Історія української культури
2. ДВВС 2. Вступ до спеціальності
3. Практична граматика 3. Перша іноземна мова (франц.)
4. Комунікативне письмо 4. Друга іноземна мова (англ.)

*035. 043* *Германські мови та літератури (переклад включно),* ***перша німецька***

 **Заліки**  **Іспити**

1. Суч. інформ.-комунікаційні технології 1. Історія української культури
2. ДВВС 2. Вступ до спеціальності
3. Комунікативне письмо
4. Комунікативні стратегії усного мовлення
5. Історія світової л-ри

*035.08 Класичні мови та літератури* *(переклад включно)*

 **Заліки**  **Іспити**

1. Історія римської л-ри 1. Історія української культури
2. ДВВС 2. Латинська мова і автори
3. Англійська мова 3. Старогрецька мова і автори
4. Вступ до класичної філології

**Переклад**

*035. 043* *Германські мови та літератури (переклад включно),* ***перша німецька***

 **Заліки**  **Іспити**

1. Історія світової л-ри 1. Історія української культури
2. ДВВС 2. Вступ до спеціальності
3. Друга іноземна мова 3. Перша іноземна мова (нім.)
4. Формування компетенцій перекладача
5. Основи анотування і реферування в

перекладі

*035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),* ***перша англійська***

 **Заліки**  **Іспити**

1. Історія світової л-ри 1. Історія української культури
2. ДВВС 2. Вступ до спеціальності
3. Друга іноземна мова 3. Перша іноземна мова (англ.)
4. Основи письмового перекладу/

Основи усного перекладу

1. Традиції та стратегії перекладу Біблії/

Лінгвокраїнознавство США

***3-ій курс***

*035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),* ***перша англійська***

 **Заліки**  **Іспити**

1. ДВВС 1. Філософія
2. Ресурси мовних компетентностей 2. Стилістика
3. Лінгвістика тексту/ Теоретична 3. Друга іноземна мова
4. фонетика/Фразеологія: одиниці та збірки/ 4. Історія мови

Вступ до риторики/ Англійська драма/

Вступ до психолінгвістики

*035.051 Романські мови та літератури (переклад включно),* ***перша іспанська***

 **Заліки**  **Іспити**

1. Друга іноземна мова (англ.) 1. Філософія
2. ДВВС 2. Стилістика (ісп. мови)
3. Ділова іноземна мова 3. Перша іноземна мова (ісп.)
4. Італійські країнознавчі студії 4. Історія мови (ісп. мови)

*035.055 Романські мови та літератури (переклад включно),* ***перша французька***

 **Заліки**  **Іспити**

1. Друга іноземна мова (англ.) 1. Філософія
2. ДВВС 2. Стилістика (франц. мови)
3. Ділова іноземна мова 3. Перша іноземна мова (франц.)
4. Італійські країнознавчі студії 4. Історія мови (франц. мови)

*035. 043* *Германські мови та літератури (переклад включно),* ***перша німецька***

 **Заліки**  **Іспити**

1. ДВВС 1. Філософія
2. Риторика 2. Стилістика німецької мови
3. Проблеми сучасного західноєвроп. 3. Друга іноземна мова

с-ва в новітній німецькій л-рі 4. Історія німецької мови

*035.08 Класичні мови та літератури* *(переклад включно)*

 **Заліки**  **Іспити**

1. Історія латинської мови 1. Філософія
2. ДВВС 2. Латинська мова і автори
3. Сучасна грецька мова 3. Старогрецька мова і автори
4. Давньогрецька мова періоду койне 4. Англійська мова

**Переклад**

*035. 043* *Германські мови та літератури (переклад включно),* ***перша німецька***

 **Заліки**  **Іспити**

1. Перша іноземна мова (нім.) 1. Філософія
2. ДВВС 2. Стилістика (нім. мови)
3. Динаміка розвитку перекладацьких 3. Теорія і практика міжкульт.

принципів в істор. аспекті комунікації

1. Основи лексикографії нім. мови
2. Жанрові теорії перекладу

*035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),* ***перша англійська***

 **Заліки**  **Іспити**

1. Перша іноземна мова (англ.) 1. Філософія
2. ДВВС 2. Стилістика (англ. мови)
3. Основи лексикографії і термінографії 3. Теоретична граматика (а. м.)
4. Історія перекладознавства: становлення

і розвиток/ Переклад термінів міжнародного

європейського права

1. Основи редагування перекладів/Комп’ютерні

технології і переклад

***4-ий курс***

*035.041 Германські мови та літератури (переклад включно****), перша англійська***

 **Заліки**  **Іспити**

1. Курсова робота з методики 1. Перша іноземна мова (англ.)

 навчання іноземної мови 2. Педагогіка

2. Історія англійського роману Нового часу/ 3. Теоретична граматика

 Особливості англомовного жіночого письма 4. Методика навчання

 ХІХ-ХХ ст./ Фемінний дискурс у розвитку іноземної мови

 англійського роману

3. Сучасні методи та ресурси викладання

 англійської мови/ Психолінгвістика та лінгвометодика/

 Інтеркультурні аспекти вивчення іноземних мов/

 Менеджмент навчального процесу та медіаметодика/

 Вікова дидактика англійської мови

4. Мовленнєва діяльність і переклад

5. Друга іноземна мова

*035.051 Романські мови та літератури (переклад включно),* ***перша іспанська***

 **Заліки**  **Іспити**

1. Курсова робота з методики 1. Друга іноземна мова (англ.)

 навчання іноземної мови 2. Педагогіка

2. Іспанський реалістичний роман 3. Теор. граматика ісп. мови

3. Усний переклад 4. Методика навчання

4. Українські перекладачі іспаномовної іноземної мови

 літератури

*035.055 Романські мови та літератури (переклад включно),* ***перша французька***

 **Заліки**  **Іспити**

1. Курсова робота з методики 1. Друга іноземна мова (англ.)

 навчання іноземної мови 2. Педагогіка

2. Українсько-франкомовні літ. контакти 3. Теоретична граматика (фр. м.)

3. Сучасні методи навчання іноз. мови 4. Методика навчання

4. Форми мовленнєвої діяльності і мовленнєвий іноземної мови

 етикет

*035. 043* *Германські мови та літератури (переклад включно),* ***перша німецька***

 **Заліки**  **Іспити**

1. Курсова робота з методики 1. Друга іноземна мова (англ.)

 навчання іноземної мови 2. Педагогіка

2. Практикум з нім. ділового мовлення 3. Теор. граматика нім. мови

3. Німецькомовні лауреати Нобелівської премії 4. Методика навчання

4. Аналіз і критика перекладу іноземної мови

5. Професійно-орієнтований послідовний переклад

 *035.08 Класичні мови та літератури* *(переклад включно)*

 **Заліки**  **Іспити**

1. Сучасна грецька мова 1. Англійська мова

2. Методика викладання класичних мов 2. Педагогіка

3. Порівняльний синтаксис старогрецької, 3. Латинська мова і автори

 новогрецької та укр.мов 4. Старогрецька мова і автори

4. Написи північного Причорномор'я: типологічна

 та мовностилістична характеристики

**Переклад**

*035. 043* *Германські мови та літератури (переклад включно),* ***перша німецька***

 **Заліки**  **Іспити**

1. Курсова робота з першої іноземної мови 1. Теорія перекладу

2. Основи науково-техн. перекладу 2. Педагогіка

3. Соціолінгвістика 3. Практика міжкульт.ком. та

 перекладу з першої іноз. мови

4. Практика риторики у міжкультурній 4. Методика навчання

 комунікації іноземної мови

*035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),* ***перша англійська***

 **Заліки**  **Іспити**

1. Курсова робота з першої іноземної мови 1. Теорія перекладу

2. Особливості економічного/юридичного/ 2. Педагогіка

 медичного перекладу 3. Практика перекладу з

3. Контрастивна граматика/ першої іноземної мови (з а.м.)

 Контрастивна лексикологія

4. Новітні теорії перекладу /Теорія інтерпретації 4. Методика навчання

 і переклад іноземної мови

***1-ий курс (Магістри)***

*035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),* ***перша англійська***

 **Заліки**  **Іспити**

1. Актуальні проблеми філології та 1. Перша іноземна мова (англ.)

 перекладознавства 2. Друга іноземна мова

2. Драматургія і театр/Риторика медійної 3. Педагогіка і психологія

 комунікації вищої школи

3. Соціолінгвістика/ Корпусна лінгвістика

4. Міжкультурна комунікація/ Проблемні питання семантики

5. Літературна класика у кінематографі/Варіативність у синтаксисі

 сучасної англійської мови

*035.051 Романські мови та літератури (переклад включно),* ***перша іспанська***

 **Заліки**  **Іспити**

1. Переклад соціальної, медійної та ділової 1. Перша іноземна мова

 комунікації 2. Друга іноземна мова

2. Комунікативні девіації та хибні друзі 3. Педагогіка і психологія

 перекладача вищої школи

 4. Літературні студії

 5. Актуальні проблеми

 філології та перекладозн.,

 методологія досліджень

*035.055 Романські мови та літератури (переклад включно),* ***перша французька***

 **Заліки**  **Іспити**

1.Актуальні проблеми філології та 1. Перша іноземна мова

 перекладознавства, методологія досліджень 2. Друга іноземна мова

2. Переклад соціальної, медійної та 3. Педагогіка і психологія

 ділової комунікації вищої школи

3. Цифрові технології та інноваційні методи 4. Літературні студії

 навчання іноземної мови

*035. 043* *Германські мови та літератури (переклад включно),* ***перша німецька***

 **Заліки**  **Іспити**

 1. Друга іноземна мова (англ.) 1. Перша іноземна мова (нім.)

 2. Комп’ютерна лінгвістика 2. Педагогіка і психологія вищої

 3. Міграційна німецькомовна література школи

 4. Переклад і лінгвістика: формування 3. Актуальні проблеми філології

 цифрової компетентності

5.Техніка усного перекладу

*035.08 Класичні мови та літератури* *(переклад включно)*

 **Заліки**  **Іспити**

1.Актуальні проблеми філології та 1. Педагогіка і психологія вищої школи

 перекладознавства

2. Народна латинь

3. Антична поезія: перекладозн. аспект

4. Жанри античної поезії

5. Критика та герменевтика лат. текстів

6. Критика та герменевтика давньогр. текстів

**Переклад (Магістри)**

*035. 043* *Германські мови та літератури (переклад включно),* ***перша німецька***

 **Заліки**  **Іспити**

1. Актуальні проблеми філології та 1. Практика міжкульт. комун.

 перекладознавства та перекладу з 1 іноз.мови

2. Майстерність худ. перекладу 2. Практика перекладу з 2

3. Редагування перекладів іноземної мови

4. Переклад конференцій 3. Переклад і цифрові технології

5. Теорія і практика перекладу в концепції

 Івана Франка

*035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),* ***перша англійська***

 **Заліки**  **Іспити**

1. Культурний семіозис і переклад/ 1. Практика перекладу з 1

 Міжкультурна комунікація і переклад іноземної мови

2. Майстерність худ. перекладу/ 2. Практика перекладу з 2

 Переклад галузевих текстів іноземної мови

3. Граматичні/Лексичні аспекти 3. Педагогіка і психологія

 сучасного англомовн. дискурсу вищої школи

4. Ділова/ Повсякденна англомовна комунікація 4. Актуальні проблеми філології

 та перекладознавства

*035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),* ***перша англійська***

***Усний переклад двох іноземних мов***

 **Заліки**  **Іспити**

1. Перекладацький скоропис. 1. Практика послідовного

2. Культура публічного мовлення перекладу (1 іноз. мова)

3. Медіаграмотність 2. Теорія та історія усного

4. Івент-менеджмент перекладу

 3. Актуальні проблеми філології

 та перекладознавства

***2-ий курс (Магістри)***

*035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),* ***перша англійська***

 **Заліки**

1. Актуальні проблеми прикладної англістики

2. Переддипломний семінар

3. Друга іноземна мова

*035.051 Романські мови та літератури (переклад включно),* ***перша іспанська***

 **Заліки**

1. Англіцизми в іспанській мові, шляхи адаптації

2. Комунікативні девіації та хибні друзі перекладача

3. Сучасна іспанська розмовна мова

*035.055 Романські мови та літератури (переклад включно),* ***перша французька***

 **Заліки**

1. Особливості жіночого франкомовного письма ІІ половини ХХ ст.

2. Міжмистецький синтез в мові художнього тексту-оригіналу і його художнього перекладу

3. Славетні постаті та події в історії Франції

*035. 043* *Германські мови та літератури (переклад включно),* ***перша німецька***

**ОП «Німецька та англійська мови та літератури (переклад включно)»**

**Заліки**

1. Друга іноземна мова (англійська)
2. Німецька мова професійного спрямування

*035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська*

**ОП «Усний переклад двох іноземних мов»**

**Заліки**

1. Практика послідовного перекладу (1-а іноземна мова)
2. Практика синхронного перекладу (1-а іноземна мова)
3. Практика усного перекладу з 2-ї іноземної мови (н)
4. Стандарти та етичні принципи роботи перекладача
5. Теорія комунікації